

EFFECTIVE DATE:
BERKUAT KUASA

19/02/24

1.0 DEFINITIONS

1.1 The following terms and expressions shall apply to these Terms and Conditions, unless the context requires otherwise:

"Information" means any information, data, details, contents and/or materials in any form;

"Intellectual Property Rights" means any and all intellectual property rights (wherever in the world, whether registered or unregistered including any application or right of application for such rights, the renewal or extension of such rights), including without limitation all rights and/or interests in, to, under, in connection with or relating to: (a) inventions and patents; (b) copyright, copyrightable works and rights in the nature of or analogous to copyright; (c) names, marks, trade names, trademarks, service marks and logos; (d) designs and circuit layouts; (e) any Confidential Information, trade secrets and know-how; and (f) other rights, titles and interests similar to the foregoing or are otherwise capable of being protected as intellectual property rights;

"Platform" means the relevant website, mobile application, mobile site and/or other online platforms owned, managed and/or operated by AEON Bank, in particular aeonbank.com.my;

"Policies" means the policies developed and notified by AEON Bank to you or published by AEON Bank on the Platform in connection with the use of the Platform and/or Services (as hereinafter defined) from time to time;

"user", "you" or "your" means any user of the Platform and/or Services (as hereinafter defined) (as the case may be); and

"we", "us", "our", or "AEON Bank" means AEON Bank (M) Berhad (Formerly known as ACS Digital Berhad (Company Registration No: 202201026163 (1471860-K))).

2.0 AGREEMENT

2.1 This agreement, including all schedules and appendices attached or referred hereto (if any), the terms and conditions contained herein, the Policies and all other relevant rules and information published by us from time to time on the Platform, is an agreement between you and AEON Bank ("**Agreement**" or "**Terms and Conditions**").

1.0 DEFINISI

1.1 Dalam perjanjian ini, melainkan konteksnya menghendaki sebaliknya, perkataan-perkataan dan ungkapan tersebut mempunyai maksud seperti berikut:

"Maklumat" bermaksud sebarang maklumat, data, butiran, kandungan dan/atau bahan dalam sebarang bentuk;

"Hak Harta Intelek" bermaksud mana-mana dan semua hak harta intelek (di mana sahaja di dunia, sama ada berdaftar atau tidak berdaftar termasuk sebarang permohonan atau hak permohonan untuk hak tersebut, pembaharuan atau lanjutan hak tersebut), termasuk tanpa had semua hak dan/atau kepentingan dalam, kepada, di bawah, sehubungan dengan atau berkaitan dengan: (a) ciptaan dan paten; (b) hak cipta, karya boleh cipta dan hak dalam sifat atau serupa dengan hak cipta; (c) nama, tanda, nama dagangan, tanda dagangan, tanda perkhidmatan dan logo; (d) reka bentuk dan susun atur litar; (e) sebarang Maklumat Sulit, rahsia perdagangan dan pengetahuan; dan (f) hak lain, hak milik dan kepentingan lain yang serupa dengan perkara di atas atau sebaliknya mampu dilindungi sebagai hak harta intelek;

"Platform" bermaksud laman web yang berkaitan, aplikasi mudah alih, tapak mudah alih dan/atau platform dalam talian lain yang dimiliki, diurus dan/atau dikendalikan oleh AEON Bank, khususnya aeonbank.com.my;

"Polisi" bermaksud polisi yang dibangunkan dan dimaklumkan oleh AEON Bank kepada anda atau diterbitkan oleh AEON Bank atas Platform yang berkaitan dengan penggunaan Platform dan/atau Perkhidmatan (seperti ditakrifkan selepas ini) dari masa ke semasa;

"pengguna", "anda" atau "milik anda" bermaksud mana-mana pengguna Platform dan/atau Perkhidmatan (seperti ditarifikkan selepas ini) (mengikut mana-mana yang berkenaan); dan

"kami", "kita", "milik kami", atau "AEON Bank" bermaksud AEON Bank (M) Berhad (Dahulunya dikenali sebagai ACS Digital Berhad) (No. Syarikat Pendaftaran: 202201026163 (1471860-K)).

2.0 PERJANJIAN

2.1 Perjanjian ini, termasuk semua jadual dan lampiran yang dilampirkan atau dirujuk di sini (jika ada), terma dan syarat yang terkandung di sini, Polisi dan semua peraturan dan maklumat lain yang berkaitan yang diterbitkan oleh kami dari masa ke semasa di Platform, adalah perjanjian antara

<p>2.2 This Agreement shall generally govern your use of the Platform and your use of all the Platform related services provided by us to you (“Services”). Please note that your use of specific Services may be subject to and governed by additional terms separately imposed by us and agreed by you in respect of such specific Services.</p>	<p>anda dan AEON Bank (“Perjanjian” atau “Terma dan Syarat”).</p>
<p>2.3 By accessing, browsing, downloading and/or using the Platform and/or the Services:</p> <p>(a) you acknowledge that you have read and agree to comply with and be bound by these Terms and Conditions; and</p> <p>(b) you acknowledge and consent to the processing of all personal data and information provided, made available or submitted by you to us in accordance with the privacy notice published on the Platform (“Privacy Notice”). You acknowledge that you have read and agreed to the Privacy Notice.</p>	<p>2.2 Perjanjian ini secara amnya akan mentadbir penggunaan anda terhadap Platform dan penggunaan anda terhadap perkhidmatan berkaitan Platform yang diberikan oleh kami kepada anda (“Perkhidmatan”). Sila ambil perhatian bahawa penggunaan Perkhidmatan spesifik mungkin akan tertakluk kepada dan akan ditadbir oleh terma tambahan yang dikenakan secara berasingan oleh kami dan dipersetujui oleh anda berkenaan dengan Perkhidmatan spesifik tersebut.</p> <p>2.3 Dengan mengakses, menyemak imbas, memuat turun dan/atau menggunakan Platform dan/atau Perkhidmatan:</p> <p>(a) anda mengaku bahawa anda telah baca dan setuju untuk mematuhi dan diikat oleh Terma dan Syarat ini; dan</p> <p>(b) anda mengaku dan bersetuju dengan pemprosesan semua data peribadi dan maklumat yang diberikan, disediakan atau diserahkan oleh anda kepada kami menurut notis privasi yang dipaparkan atas Platform (“Notis Privasi”). Anda mengaku bahawa anda telah baca dan setuju dengan Notis Privasi tersebut.</p>
<p>2.4 If you disagree with any part of these Terms and Conditions, you must immediately notify us and cease your access and/or use of the Platform and/or the Services.</p>	<p>2.4 Jika anda tidak setuju dengan mana-mana bahagian Terma dan Syarat, anda harus memaklumkan kami dengan segera dan menghentikan akses dan/atau penggunaan Platform dan/atau Perkhidmatan.</p>
<p>3.0 USER’S OBLIGATIONS AND TERMS OF USE</p>	<p>3.0 KEWAJIPAN PENGGUNA DAN TERMA PENGGUNAAN</p>
<p>3.1 You shall comply with the Terms and Conditions contained in this Agreement and you shall comply with all Policies, applicable law, regulations, and all other rules, policies, guidelines and instructions having the force of law as imposed or may be imposed by all relevant statutory/governmental bodies and/or authorities from time to time to the extent applicable to your use of the Platform and/or Services and activities under these Terms and Conditions.</p>	<p>3.1 Anda hendaklah mematuhi Terma dan Syarat yang terkandung dalam Perjanjian ini dan anda hendaklah mematuhi semua Polisi, undang-undang yang terpakai, peraturan, dan semua peraturan, polisi, garis panduan dan arahan lain yang mempunyai kuat kuasa undang-undang seperti yang dikenakan atau mungkin akan dikenakan oleh semua badan berkanun / kerajaan yang berkaitan dan/atau pihak berkuasa dari masa ke semasa setakat yang terpakai untuk penggunaan Platform dan/atau Perkhidmatan dan aktiviti di bawah Terma dan Syarat ini.</p>
<p>3.2 The Platform (including without limitation the underlying software of the Platform where relevant), the Services and/or all Information contained on, in or made available through the Platform and/or the Services shall be collectively referred to as the “Platform/Information”, and reference to “Platform/Information” shall include any part thereof as defined in this Agreement. Except as expressly set out in this Agreement or expressly authorised by us in writing, you shall not and shall not attempt to, whether by yourself or by allowing any third party to:</p> <p>(a) copy, distribute, recreate, and/or disseminate the Platform/Information or any part thereof for any purposes other than for normal non-commercial use or where it is necessary for the purpose of back-up or operational security;</p> <p>(b) rent, lease, sub-license, loan, translate, merge, adapt, vary or modify the Platform/Information or any part thereof;</p> <p>(c) make alterations or modifications to the whole or any part of the underlying software of the Platform, or permit the underlying software of the Platform or any</p>	<p>3.2 Platform (termasuk tanpa had perisian asas Platform di mana yang relevan), Perkhidmatan dan/atau semua Maklumat yang terkandung di dalam atau disediakan melalui Platform dan/atau Perkhidmatan hendaklah secara kolektif dirujuk sebagai “Platform/Maklumat”, dan rujukan kepada “Platform/Maklumat” hendaklah termasuk di mana-mana bahagian seperti yang ditakrifkan dalam Perjanjian ini. Kecuali seperti yang dinyatakan secara nyata dalam Perjanjian ini atau dibenarkan secara nyata oleh kami secara bertulis, anda tidak boleh dan tidak akan cuba, sama ada dengan diri sendiri atau dengan membenarkan mana-mana pihak ketiga untuk:</p> <p>(a) menyalin, mengedar, mencipta semula, dan/atau menyebarkan Platform/Maklumat atau mana-mana bahagiannya untuk sebarang tujuan selain daripada untuk kegunaan biasa yang bukan komersial atau di mana-mana ia diperlukan untuk tujuan sandaran atau keselamatan operasi;</p> <p>(b) menyewa, memajak, memberi sub-lesen, meminjamkan, menterjemah, menggabungkan, menyesuaikan, mengubah atau mengubah suai Platform / Maklumat atau mana-mana bahagiannya;</p>

- part thereof to be combined with, or become incorporated in, any other programs;
- (d) disassemble, decompile, reverse-engineer or create derivative works based on the whole or any part of the Platform. The Platform/Information shall not be commercialised in any manner whatsoever;
 - (e) use the Platform/Information for any purposes other than for the purpose of and only to the extent permitted under this Agreement. For the avoidance of doubt, you shall not use the Platform/Information in any unlawful manner, for any unlawful purpose, or in any manner inconsistent with or not authorised by this Agreement, or act fraudulently or maliciously;
 - (f) use any device, software or routine to interfere or attempt to interfere with the proper working of the Platform/Information and/or transmit or distribute, or cause to be transmitted or distributed, any malicious code, viruses, or harmful data into or through the Platform or any operating system. You shall continuously operate nationally recognised or reasonable virus scanning software to ensure that your system that integrates with or is connected to the Platform/Information does not contain any virus or any other contaminant;
 - (g) misuse, abuse or hack into any aspect of the Platform/Information in any manner whatsoever or otherwise compromise the integrity of our software or systems. You shall not access data or Information not intended for you, including without limitation logging into a server or an account which you are not authorised to access, send, publish or advertise any unsolicited advertising or promotional content through or on the Platform or any part thereof without our written permission;
 - (h) use the Platform/Information in a way that could damage, disable, overburden, impair or compromise our systems or security or interfere with other users' use and enjoyment of the Platform/Information in any manner whatsoever. For the avoidance of doubt, you shall not (i) take any action that places excessive demand on our services or imposes, or may impose, an unreasonable or disproportionately large load on our servers or other portion of our infrastructure (as determined in our sole discretion); (ii) scan, test or tamper with the security or configuration of the Platform or otherwise breach any security or authentication measures; or (iii) overload, "flood," "spam," "mail bomb," or "crash" the Platform;
 - (i) collect, share or harvest any Information from the Platform/Information or our systems (normal non-commercial use excepted) or attempt to decipher any transmissions to or from the servers running any of the Services except in such a way which is permitted by this Agreement or other agreements you have with us;
 - (j) engage in any conduct which will violate any law or infringe our Intellectual Property Rights (hereinafter defined) or those of any third party in relation to your use of the Platform and/or Services;
 - (k) access, monitor, or copy any content from the Platform/Information using any "robot," "spider," "scraper" or other automated means or any manual process;
- (c) membuat perubahan atau pengubahsuaian kepada keseluruhan atau mana-mana bahagian perisian asas Platform, atau membenarkan perisian asas Platform atau mana-mana bahagiannya digabungkan dengan, atau dimasukkan dalam, mana-mana program lain;
 - (d) membuka, menyusun semula, membalikkan kejuruteraan atau membuat kerja terbitan berdasarkan keseluruhan atau mana-mana bahagian Platform. Platform/Maklumat tidak boleh dikomersialkan dalam apa jua cara sekalipun;
 - (e) menggunakan Platform/Maklumat untuk sebarang tujuan selain daripada untuk tujuan dan hanya setakat yang mana dibenarkan di bawah Perjanjian ini. Untuk mengelakkan keraguan, anda tidak boleh menggunakan Platform/Maklumat dalam apa-apa cara yang menyalahi undang-undang, untuk sebarang tujuan yang menyalahi undang-undang, atau dalam apa-apa cara yang tidak konsisten dengan atau tidak dibenarkan oleh Perjanjian ini, atau bertindak secara penipuan atau berniat jahat;
 - (f) menggunakan mana-mana peranti, perisian atau rutin untuk mengganggu atau cuba untuk mengganggu kerja Platform/Maklumat dan/atau menghantar atau mengedar, atau menyebabkan dihantar atau diedarkan, sebarang kod berniat jahat, virus, atau data berbahaya ke dalam atau melalui Platform atau mana-mana sistem pengendalian. Anda akan secara berterusan mengendalikan perisian pengimbasan virus yang diiktiraf secara nasional atau munasabah untuk memastikan bahawa sistem anda yang berintegriti dengan atau disambungkan ke Platform/Maklumat tidak mengandungi virus atau bahan cemar lain;
 - (g) penyalahgunaan atau penggodaman ke dalam mana-mana aspek Platform/Maklumat dalam apa jua cara sekalipun atau sebaliknya menjejaskan integriti perisian atau sistem kami. Anda tidak boleh mengakses data atau Maklumat yang tidak dimaksudkan untuk anda, termasuk tanpa had log masuk ke pelayan atau akaun yang anda tiada kebenaran untuk mengakses;
 - (h) menggunakan Platform/Maklumat dengan cara yang boleh merosakkan, melumpuhkan, membebankan, melemahkan atau menjejaskan sistem atau keselamatan kami atau mengganggu penggunaan dan kenikmatan Pengguna lain terhadap Platform/Maklumat dalam apa-apa jua cara sekalipun. Untuk mengelakkan keraguan, anda tidak boleh (i) mengambil apa-apa tindakan yang merupakan permintaan yang berlebihan ke atas perkhidmatan kami atau mengenakan, atau mungkin mengenakan, beban yang tidak munasabah atau tidak seimbang pada pelayan kami atau bahagian lain infrastruktur kami (seperti yang ditentukan mengikut budi bicara mutlak kami); (ii) mengimbas, menguji atau menyusik keselamatan atau konfigurasi Platform atau melanggar mana-mana langkah keselamatan atau pengesanan; atau (iii) membebankan, "banjir," "spam," "bom mel," atau "menghempas" Platform;
 - (i) mengumpul, berkongsi atau menuai apa-apa Maklumat daripada Platform/Maklumat atau sistem kami (penggunaan bukan komersial biasa terkecuali) atau cuba mentafsir sebarang hantaran kepada atau daripada pelayan yang menjalankan mana-mana Perkhidmatan kecuali dengan cara yang dibenarkan oleh Perjanjian ini atau perjanjian lain yang anda ada dengan kami;

(l) bypass or circumvent measures employed to prevent or limit access to the Platform/Information; and

(m) create any hyperlink or deep link to the Platform from any other website or platform.

(j) terlibat dalam mana-mana kelakuan yang akan melanggar mana-mana undang-undang atau melanggar Hak Harta Intelek kami (selepas ini ditakrifkan) atau mana-mana pihak ketiga berhubung dengan penggunaan Platform dan/atau Perkhidmatan oleh anda;

(k) mengakses, memantau, atau menyalin mana-mana kandungan dari Platform/Maklumat menggunakan mana-mana "robot," "lelah," "pengikis" atau cara automatik lain atau sebarang proses manual;

(l) pintasan atau pemintasan langkah-langkah yang digunakan untuk mencegah atau mengehadakan akses kepada Platform/Maklumat; dan

(m) mencipta sebarang hiperpautan atau pautan dalam ke Platform dari mana-mana laman web atau platform lain.

3.3 You shall ensure that all Information made available by you to us is accurate, original, authentic, complete, current, kept up-to-date (to the extent necessary for the purpose of this Agreement), reliable and will not infringe the Intellectual Property Rights of any third party. You shall not falsify any Information.

3.3 Anda hendaklah memastikan bahawa semua Maklumat yang disediakan oleh anda kepada kami adalah tepat, asli, sahih, lengkap, terkini, sentiasa dikemaskini (setakat yang diperlukan untuk tujuan Perjanjian ini), boleh dipercayai dan tidak akan melanggar Hak Harta Intelek mana-mana pihak ketiga. Anda tidak boleh memalsukan sebarang Maklumat.

3.4 You shall not transmit or post or cause to be transmitted through or posted on the Platform and/or the Services or any part thereof any Information which is or may be unlawful, technologically harmful, threatening, abusive, defamatory, vulgar, obscene, profane or otherwise objectionable, which encourages or may encourage conduct that would constitute a criminal offence, give rise to civil liability or otherwise violate any law or third party rights.

3.4 Anda tidak dibenarkan untuk menghantar atau menyiarkan atau menyebabkan dihantar melalui atau disiarkan di Platform dan/atau Perkhidmatan atau mana-mana bahagian bagi apa-apa Maklumat yang atau mungkin menyalahi undang-undang, berbahaya dari segi teknologi, mengancam, kesat, memfitnah, lucah, menjelikkan, tidak senonoh atau sebaliknya tidak menyenangkan, yang menggalakkan atau mungkin menggalakkan kelakuan yang akan menjadi kesalahan jenayah, menimbulkan liabiliti sivil atau melanggar mana-mana undang-undang atau hak pihak ketiga.

3.5 By submitting or uploading or allowing us to upload any Information on or through the Platform and/or the Services which is made available generically to the public or users, you automatically grant, or warrant that the owner of such Information has expressly granted, us the royalty-free, perpetual, irrevocable, non-exclusive right and license to reproduce, share, publish and distribute such Information (in whole or in part) on or through the Platform.

3.5 Dengan menyerahkan atau memuat naik atau membenarkan kami memuat naik sebarang Maklumat pada atau melalui Platform dan/atau Perkhidmatan yang disediakan secara umum kepada orang awam atau pengguna, anda secara automatik memberikan, atau menjamin bahawa pemilik Maklumat tersebut telah memberikan secara nyata, kepada kami hak dan lesen bebas royalti, berterusan, tidak boleh ditarik balik dan tidak eksklusif untuk menghasilkan semula, berkongsi, menerbitkan dan mengedarkan Maklumat tersebut (secara keseluruhan atau sebahagian) atas atau melalui Platform.

3.6 Without prejudice to other rights we may have under this Agreement or in law, in the event that you are found to be in breach of any of the terms contained in this clause:

3.6 Tanpa menjejaskan hak-hak lain yang mungkin kami miliki di bawah Perjanjian ini atau di sisi undang-undang, sekiranya anda didapati melanggar mana-mana terma yang terkandung dalam klausa ini:

(a) we shall be entitled to immediately suspend or terminate your use of the Platform/Information;

(a) kami berhak untuk menggantung atau menamatkan penggunaan Platform/Maklumat oleh anda dengan serta-merta;

(b) we shall have the right to remove any Information submitted, uploaded or transmitted by you to or through the Platform (if any); and

(b) kami berhak untuk membuang apa-apa Maklumat yang dikemukakan, dimuat naik atau dihantar oleh anda ke atau melalui Platform (jika ada); dan

(c) you shall indemnify us in full and hold us harmless against all claims, loss, costs, damages, charges and/or expenses (including loss of profit) incurred and/or suffered by us as a result of such breach.

(c) anda akan menanggung rugi kami sepenuhnya dan tidak mempertanggungjawabkan kami terhadap semua tuntutan, kerugian, kos, ganti rugi, caj dan / atau

perbelanjaan (termasuk kehilangan keuntungan) yang ditanggung dan / atau ditanggung oleh kami akibat pelanggaran tersebut.

4.0 WARRANTIES AND LIMITATION OF LIABILITY

- 4.1 We warrant that we will exercise reasonable care and skill in performing our obligations under these Terms and Conditions.
- 4.2 In relation to the use of the Platform/Information, we do not warrant (to the maximum extent permitted by law) that:
- (a) the functions contained in the Platform/Information will meet your requirements;
 - (b) the operation of the Platform/Information will be uninterrupted (maintenance works will be carried out from time to time);
 - (c) any Information (or messages) transmitted via the Platform will be transmitted in a timely manner;
 - (d) the Platform/Information is error free; and
 - (e) the Platform/Information is free of viruses or other technologically harmful threats. You shall be responsible for implementing all necessary security measures or appropriate scanning and protective mechanisms for the security of your devices, programs and information.
- 4.3 Notwithstanding anything contained herein and to the maximum extent permitted by law:
- (a) the Platform/Information is provided on an "as is" and "as available" basis, without warranty of any kind, and we hereby disclaim all warranties, including without limitation warranties as to fitness for purpose and non-infringement with respect to the Platform and Services, save and except as otherwise expressly provided herein; and
 - (b) in no event shall AEON Bank and/or its affiliates be liable for any indirect, incidental, punitive and/or consequential damages and/or loss of profit, goodwill, production and/or revenue and/or any other type of special losses and/or damages howsoever arising whether or not such losses and/or damages were reasonably foreseeable or AEON Bank had been advised of the possibility of same incurring.
- 4.4 Notwithstanding anything contained herein and without prejudice to our rights and remedies under this Agreement or at law, we shall not be liable in any manner whatsoever for any claims, indemnity, proceedings, demands, suits, liability, loss, damage, costs (including legal fees on a solicitor-client basis) and/or expenses to the extent that such claims, indemnity, proceedings, demands, suits, liability, loss, damage, costs and/or expenses is due to or arises from any of the following:
- (a) any failure, breach, neglect, negligence or omission on your part or any other person for whose acts or

4.0 JAMINAN DAN HAD LIABILITI

- 4.1 Kami menjamin bahawa kami akan menggunakan penjagaan dan kemahiran yang munasabah dalam melaksanakan kewajipan kami di bawah Terma dan Syarat ini.
- 4.2 Berhubung dengan penggunaan Platform/Maklumat, kami tidak menjamin (setakat maksima yang dibenarkan di sisi undang-undang) bahawa:
- (a) fungsi yang terkandung dalam Platform/Maklumat akan memenuhi keperluan anda;
 - (b) operasi Platform/Maklumat tidak akan terganggu (kerja-kerja penyelenggaraan akan dijalankan dari masa ke semasa);
 - (c) sebarang Maklumat (atau mesej) yang dihantar melalui Platform akan dihantar tepat pada masanya;
 - (d) Platform/Maklumat adalah bebas ralat; dan
 - (e) Platform/Maklumat bebas daripada virus atau ancaman teknologi berbahaya yang lain. Anda hendaklah bertanggungjawab dalam melaksanakan semua langkah keselamatan yang diperlukan atau mekanisma pengimbasan dan perlindungan yang sesuai bagi keselamatan peranti, program dan maklumat anda.
- 4.3 Walau apa pun yang terkandung di sini dan setakat maksima yang dibenarkan di sisi undang-undang:
- (a) Platform/Maklumat disediakan atas dasar "seadanya" dan "sebagaimana tersedia", tanpa jaminan dalam apa-apa jua bentuk, dan kami dengan ini menafikan semua jaminan, termasuk tanpa had jaminan tentang kesesuaian untuk tujuan dan ketidak pelanggaran berkenaan dengan Platform dan Perkhidmatan, melainkan dan kecuali dinyatakan sebaliknya secara nyata di sini; dan
 - (b) dalam apa-apa jua keadaan, AEON Bank dan/atau ahli gabungan tidak akan bertanggungjawab ke atas sebarang kerosakan tidak langsung, sampingan, punitif dan/atau berbangkit dan/atau kehilangan keuntungan, muhibah, pengeluaran dan/atau hasil dan/atau apa-apa jenis kerugian khas dan/atau kerosakan lain walau apa-apa pun yang timbul sama ada kerugian dan/atau kerosakan sedemikian dapat diramalkan secara munasabah atau AEON Bank telah dinasihatkan tentang kemungkinan kejadian yang sama akan berlaku.
- 4.4 Walau apa-apa pun yang terkandung di sini dan tanpa menjejaskan hak dan remedi kami di bawah Perjanjian ini atau undang-undang, kami tidak akan bertanggungjawab dalam apa-apa jua cara untuk apa-apa tuntutan, indemniti, prosiding, tuntutan, saman, liabiliti, kerugian, kerosakan, kos (termasuk yuran guaman atas dasar peguamcara-pelanggan) dan/atau perbelanjaan setakat tuntutan, indemniti, prosiding, tuntutan, saman, liabiliti, kerugian, kerosakan, kos dan/atau perbelanjaan adalah disebabkan atau timbul daripada mana-mana yang berikut:
- (a) mana-mana kegagalan, pelanggaran, pengabaian, kecuaiian atau peninggalan di pihak anda atau mana-

omissions you are vicariously liable, whether in tort, contract or otherwise; and/or

(b) any other factors beyond our reasonable control.

4.5 Save and except for sub-clause 4.1, this clause shall survive the termination or expiry of this Agreement.

5.0 LINK TO THIRD PARTY SITES

5.1 Where the Platform contains links to third party sites and to resources provided by third parties ("**Third Party Sites**"), those Third Party Sites are merely linked to provide information only and are solely for your convenience. We have no control over and we assume no responsibility for the Information contained in such Third Party Sites and we accept no responsibility for any loss and/or damage that may arise from your use of the Third Party Sites. If you decide to access any of the Third Party Sites, you hereby agree to do so entirely at your own risk.

6.0 THIRD PARTY'S INFORMATION, GOODS AND/OR SERVICES

6.1 We may facilitate Information, promotion, services and/or goods offered, made available or to be supplied to you by third parties ("**Third Party Information, Goods and/or Services**"). All such Third Party Information, Goods and/or Services are offered, made available or supplied to you by the relevant third party and we are merely the facilitator of such Third Party Information, Goods and/or Services. To the fullest extent permitted by law and save and except otherwise expressly specified by us: (i) all contracts in connection with the Third Party Information, Goods and/or Services (where applicable) are strictly made by and between you and the relevant third party to the full and absolute exclusion of us; and (ii) we make no representation and/or warranty of any kind as to such Third Party Information, Goods and/or Services and we shall not be made liable or responsible to you for any costs, loss, damages, claims, fines, penalties, liabilities and/or expenses howsoever arising from the Third Party Information, Goods and/or Services not directly caused by us, including without limitation for any negligence, delay, failure, fault and/or breach on the part of the relevant third party.

6.2 Without limiting the generality of the foregoing, we may place advertisements in different locations on the Platform and at different points during your use of the Platform and/or Services. You acknowledge that the advertisements may relate to third party's goods and/or services and we shall not be made responsible for any such third party advertisements.

6.3 You are advised to take the necessary measures to confirm and verify the accuracy of such Third Party Information, Goods and/or Services with the third party seller/supplier.

mana orang lain di mana anda haruslah bertanggung jawab atas perbuatan atau peninggalan secara wakil, sama ada dalam tort, kontrak atau sebaliknya; dan/atau

(b) mana-mana faktor yang di luar kawalan munasabah kami.

4.5 Melainkan dan kecuali bagi sub-klausa 4.1, klausa ini akan terus kekal selepas penamatan atau luput tempoh Perjanjian ini.

5.0 PAUTAN KEPADA LAMAN PIHAK KETIGA

5.1 Di mana Platform mengandungi pautan kepada laman pihak ketiga dan kepada sumber yang disediakan oleh pihak ketiga ("**Laman Pihak Ketiga**"), Laman Pihak Ketiga tersebut hanya disambungkan untuk memberikan maklumat sahaja dan adalah untuk kemudahan anda semata-mata. Kami tidak mempunyai kawalan ke atasnya dan kami tidak bertanggungjawab terhadap sebarang kehilangan dan/atau kerosakan yang mungkin akan timbul daripada penggunaan Laman Pihak Ketiga tersebut. Jika anda memutuskan untuk mengakses kepada mana-mana Laman Pihak Ketiga, anda bersetuju untuk membuat demikian atas risiko anda sendiri.

6.0 MAKLUMAT, BARANGAN DAN/ATAU PERKHIDMATAN PIHAK KETIGA

6.1 Kami mungkin akan menyalurkan Maklumat, promosi, perkhidmatan dan/atau barangan yang ditawarkan, disediakan atau dibekalkan kepada anda oleh pihak ketiga ("**Maklumat, Barangan dan/atau Perkhidmatan Pihak Ketiga**"). Semua Maklumat, Barangan dan/atau Perkhidmatan Pihak Ketiga yang ditawarkan, disediakan atau dibekalkan kepada anda oleh pihak ketiga yang relevan dan kami hanya merupakan pemudah cara bagi Maklumat, Barangan dan/atau Perkhidmatan Pihak Ketiga tersebut. Setakat yang dibenarkan oleh undang-undang secara maksima dan melainkan dan kecuali dinyatakan secara nyata oleh kami: (i) semua kontrak-kontrak yang berkaitan dengan Maklumat, Barangan dan/atau Perkhidmatan Pihak Ketiga (yang berkenaan) adalah dibuat dengan semata-mata antara anda dengan pihak ketiga yang relevan dengan pengecualian penuh dan mutlak kepada kami dan (ii) kami tidak membuat sebarang perwakilan dan/atau waranti dalam apa-apa jua bentuk mengenai Maklumat, Barangan dan/atau Perkhidmatan Pihak Ketiga dan kami tidak akan bertanggungjawab terhadap anda bagi apa-apa kos, kehilangan, kerosakan, tuntutan, denda, penalti, liabiliti dan/atau perbelanjaan walau apa pun yang timbul daripada Maklumat, Barangan dan/atau Perkhidmatan Pihak Ketiga yang tidak disebabkan secara langsung oleh kami, termasuk tetapi tidak terhad kepada kecuaiannya, kelewatan, kegagalan, kesalahan dan/atau pelanggaran oleh pihak ketiga yang relevan.

6.2 Tanpa mengehadkan perkara di atas secara am, kami mungkin akan meletakkan iklan di lokasi yang berbeza atas Platform dan pada tempat yang berbeza semasa anda menggunakan Platform dan/atau Perkhidmatan kami. Anda mengaku bahawa iklan-iklan tersebut mungkin mempunyai kaitan dengan barangan dan/atau perkhidmatan pihak ketiga dan kami tidak akan dipertanggungjawabkan terhadap pengiklanan pihak ketiga.

6.3 Anda dinasihatkan untuk mengambil langkah-langkah yang perlu untuk mengesahkan dan membuat pengesahan ketepatan Maklumat, Barangan dan/atau Perkhidmatan Pihak Ketiga tersebut dengan penjual/pembekal pihak ketiga.

7.0 INTELLECTUAL PROPERTY

- 7.1 Each party (its suppliers, contractors, partners and/or licensors (if any)) shall own and retain all its existing Intellectual Property Rights. Nothing in this Agreement shall transfer or assign any such Intellectual Property Rights to any other party.
- 7.2 As between AEON Bank and you, all Intellectual Property Rights developed pursuant to this Agreement by AEON Bank (its suppliers, contractors, partners and/or licensors (if any)) shall vest in AEON Bank upon its creation.
- 7.3 You shall not use our Information in which any of our Intellectual Property Rights subsist without our prior written consent save and except for the purpose of, and only to the extent necessary for the purpose of, this Agreement. Each and every use of any of our names, marks, trade names, trademarks, service marks and logos shall be subject to our prior written consent.

8.0 CONFIDENTIAL INFORMATION

- 8.1 "Confidential Information" means all information of any kind, whether in machine readable or visually readable form, oral or otherwise and whether or not labelled as "Confidential", that is made available by or on behalf of AEON Bank as the disclosing party to you as the receiving party for the purposes relating to or in connection with this Agreement which is by its nature confidential or reasonably be regarded as proprietary and confidential to AEON Bank or its affiliates. "Confidential Information" shall not include information that: (i) was, at the time of its disclosure, already in your possession and you can establish, through reasonably sufficient and credible competent evidence, such prior possession; (ii) is independently developed by you, (iii) is or becomes generally available to the public other than as a result of a breach of this Agreement by you or your Representatives (hereinafter defined); or (iv) becomes available to you on a non-confidential basis from a source other than AEON Bank or its Representatives; provided, however, that such source is not to your knowledge bound by a confidentiality agreement or other legal or fiduciary obligation of secrecy to AEON Bank.
- 8.2 You shall not disclose the Confidential Information or any part thereof to any person except (i) where such disclosure is required by law or the regulations of any securities exchange; (ii) to your employees, agents, service provider, personnel and/or legal, financial and/or accounting advisors (collectively, "**Representatives**") who have a definite need to know such Confidential Information for the purpose of this Agreement provided always that you shall be responsible and liable for any acts and/or omissions of your Representatives; and/or (iii) with prior written approval of AEON Bank.
- 8.3 All Confidential Information shall solely be used for the purpose of this Agreement.
- 8.4 This clause, including the obligations of the parties in relation to this clause, shall service the termination or expiry of this Agreement.

7.0 HARTA INTELEK

- 7.1 Setiap pihak (pembekalnya, kontraktor, rakan kongsi dan/atau pemberi lesen (jika ada)) akan memiliki dan mengekalkan semua Hak Harta Intelek yang sedia ada. Tiada apa-apa dalam Perjanjian ini akan memindahkan atau menyerahkan mana-mana Hak Harta Intelek kepada pihak lain.
- 7.2 Sepertimana di antara AEON Bank dan anda, semua Hak Harta Intelek yang dibangunkan oleh AEON Bank menurut Perjanjian ini (pembekalnya, kontraktor, rakan kongsi dan/atau pemberi lesen (jika ada)) akan terletak hak pada AEON Bank atas ciptaannya.
- 7.3 Anda tidak boleh menggunakan Maklumat di mana Hak Harta Intelek kami wujud tanpa kebenaran bertulis kami melainkan dan kecuali untuk tujuan, dan hanya setakat yang diperlukan untuk tujuan, Perjanjian ini. Setiap penggunaan nama kami, tanda, nama dagang, tanda dagangan, tanda perkhidmatan dan logo kami adalah tertakluk kepada kebenaran bertulis daripada kami.

8.0 MAKLUMAT SULIT

- 8.1 "Maklumat Sulit" bermaksud semua maklumat dalam apa-apa jua bentuk, sama ada dalam bentuk yang boleh dibaca mesin atau boleh dibaca secara visual, lisan atau sebaliknya dan sama ada dilabelkan sebagai "Sulit", yang disediakan oleh atau bagi pihak AEON Bank sebagai pihak yang mendedahkan kepada anda sebagai pihak yang menerima dan bagi tujuan atau berkaitan dengan Perjanjian ini yang bersifat sulit atau dianggap sebagai propietari dan sulit secara munasabah kepada AEON Bank atau ahli gabungannya. "Maklumat Sulit" tidak harus termasuk maklumat yang: (i) adalah, pada masa pendedahannya, sudah berada dalam milikan anda atau anda boleh menubuhkan, secara bukti yang kompeten dan mencukupi dan boleh dipercayai, sebelum dimiliki oleh anda (ii) adalah dibangunkan secara bebas oleh anda, (iii) adalah atau menjadi tersedia secara umum kepada orang awam selain daripada akibat pelanggaran Perjanjian ini oleh anda atau Wakil (selepas ini ditarifkan); atau (iv) tersedia untuk anda pada keadaan yang tidak sulit daripada sumber selain daripada AEON Bank atau Wakilnya, dengan syarat, walau bagaimanapun, bahawa sumber tersebut tidak berada dalam pengetahuan anda dan terikat dengan perjanjian kerahsiaan atau perundangan atau kewajipan fidusiari kerahsiaan AEON Bank.
- 8.2 Anda tidak dibenarkan untuk mendedahkan Maklumat Sulit atau mana-mana bahagian di sini kepada mana-mana pihak kecuali (i) pendedahan tersebut adalah diperlukan oleh undang-undang atau peraturan-peraturan bagi mana-mana pertukaran sekuriti; (ii) kepada pekerja, agen, pembekal perkhidmatan, kakitangan dan/atau penasihat undang-undang, kewangan dan/atau penasihat perakaunan (secara kolektifnya, "**Wakil**") yang mempunyai keperluan untuk mengetahui Maklumat Sulit tersebut bagi tujuan Perjanjian ini dengan syarat bahawa anda akan bertanggungjawab dan menanggung bagi mana-mana tindakan dan/atu peninggalan Wakil anda, dan/atau (iii) dengan kebenaran bertulis oleh AEON Bank.
- 8.3 Semua Maklumat Sulit hanya akan diguna pakai untuk tujuan Perjanjian ini sahaja.
- 8.4 Klausula ini, termasuk kewajipan pihak-pihak yang berkenaan dengan klausula ini, akan memberi perkhidmatan penamatan atau luput tempoh Perjanjian ini.

9.0 INDEMNITY

9.1 You agree to indemnify and hold us, our related corporations, contractors, successors, assigns, and third parties, and each of our and their respective directors, officers, employees and agents harmless from and against all loss, damages, claims, fines, penalties or expenses, including attorneys' fees, arising howsoever from or in connection with any breach, default, omission, misrepresentation, negligence, misconduct, non-observance and/or non-performance of this Agreement by you or on your part or of any other person for whose acts or omissions you are vicariously liable, whether in tort, contract or otherwise.

10.0 TERMINATION AND SUSPENSION

10.1 Notwithstanding anything contained in this Agreement and without prejudice to any other right or remedy we may have under this Agreement or at law, we reserve the right to immediately (with or without notice) suspend, restrict or cease your access to the Platform and/or the Services or any part thereof and shall have no liability or responsibility to you in any manner whatsoever if:

- (a) you are found to be in breach of any of these Terms and Conditions;
- (b) we suspect, on reasonable grounds, that you have committed a breach of these Terms and Conditions;
- (c) you are involved in or attempting to carry out any fraudulent or unlawful activities or acted in an inappropriate, abusive or hostile manner in relation to these Terms and Conditions; or
- (d) we are of reasonable opinion that your use of the Platform and/or the Services: (i) poses a security risk; or (ii) will cause disturbances to other users or otherwise cause any disturbances to us in providing any services to other third parties.

10.2 Upon the occurrence of any of the risks, breaches or events listed in sub-clauses 10.1.1-10.1.4 above, we shall be entitled (but not obliged) to carry out all necessary safety measures, investigation and steps to minimise, remedy or resolve such risks, breaches or events. We may refuse to restore your access or lift the suspension until we receive an assurance from you, in the format that we deem acceptable, that the said risks, breaches or events will be fully eliminated, remedied and/or resolved and that you will take all steps necessary to prevent the same from reoccurring. Without prejudice to our other rights and remedies under this Agreement or at law, in the event that any suspension continues for a period of thirty (30) days or more, we shall be entitled to terminate this Agreement and/or your access to the Platform and/or Services in the event that any of the said risks, breaches or events continue to exist or are not remedied/resolved.

9.0 INDEMNITI

9.1 Anda bersetuju untuk menanggung rugi dan memastikan, syarikat berkenaan kami, kontraktor, pengikat, penyerah dan pihak ketiga, dan dari setiap pengarah, pegawai, pekerja dan agen kami dan mereka, ditanggung rugi dari daripada dan terhadap mana-mana dan semua kerugian, ganti rugi, denda, penalti atau perbelanjaan, termasuk kos peguam, yang timbul walau apapun daripada atau berkaitan dengan apa-apa pelanggaran, kemungkiran, peninggalan, salah nyataan, kecuiaan, salah laku, ketidakpatuhan dan/atau ketidaklaksanaan Perjanjian ini oleh anda atau di pihak anda atau mana-mana pihak yang perbuatan atau peninggalan anda akan bertanggungjawab secara wakil, sama ada dalam tort, kontrak atau sebaliknya.

10.0 PENAMATAN DAN PERGANTUNGAN

10.1 Walau apa pun yang terkandung dalam Perjanjian ini dan tanpa menjejaskan mana-mana hak atau remedi lain yang mungkin kami miliki di bawah Perjanjian ini atau dari segi undang-undang, kami berhak untuk serta-merta (dengan atau tanpa notis) menggantung, menyekat atau menghentikan akses anda ke Platform dan/atau Perkhidmatan atau mana-mana bahagiannya dan tidak akan mempunyai liabiliti atau tanggungjawab kepada anda dalam apa jua cara sekalipun jika:

- (a) anda didapati melanggar mana-mana Terma dan Syarat;
- (b) kami mengesyaki, atas alasan yang munasabah, bahawa anda telah melanggar Terma dan Syarat ini;
- (c) anda terlibat dalam atau cuba menjalankan sebarang aktiviti penipuan atau menyalahi undang-undang atau bertindak dengan cara yang tidak sesuai, kasar atau bermusuhan berhubung dengan Terma dan Syarat ini; atau
- (d) kami berpendapat munasabah bahawa penggunaan Platform dan/atau Perkhidmatan oleh anda: (i) menimbulkan risiko keselamatan; atau (ii) akan menyebabkan gangguan kepada pengguna lain atau sebaliknya akan menyebabkan sebarang gangguan kepada kami dalam menyediakan sebarang perkhidmatan kepada pihak ketiga yang lain.

10.2 Bagi mana-mana risiko, pelanggaran atau peristiwa yang disenaraikan dalam sub-klausa 10.11-10.1.1 di atas, kami berhak (tetapi tidak diwajibkan) untuk menjalankan semua langkah keselamatan, siasatan dan langkah-langkah untuk meminimumkan, membetulkan atau menyelesaikan risiko, pelanggaran, atau peristiwa tersebut. Kami mungkin akan enggan untuk memulihkan akses atau menarik balik penggantungan sehingga kami menerima jaminan daripada anda, dalam format yang dianggap sesuai oleh kami, bahawa risiko, pelanggaran atau peristiwa akan dihapuskan dengan sepenuhnya, dibetulkan dan/atau diselesaikan dan anda akan mengambil langkah-langkah yang sepatutnya untuk mengelakkan kejadian tersebut berulang lagi. Tanpa menjejaskan hak dan remedi kami di bawah Perjanjian ini atau dari segi undang-undang, jika penggantungan tersebut berlanjutan selama tiga puluh (30) hari atau lebih, kami akan berhak untuk menamatkan Perjanjian ini dan/atau akses anda ke Platform dan/atau Perkhidmatan sekiranya mana-mana risiko, pelanggaran atau kejadian tersebut terus wujud atau tidak diperbaiki atau diselesaikan.

11.0 TERMINATION FOR CONVENIENCE

11.1 We shall be entitled to terminate this Agreement or discontinue the Platform at any time, for any reason with prior notice as AEON Bank may reasonably determine, except where there is a valid reason for AEON Bank to terminate this Agreement without prior written notice.

12.0 EFFECT OF TERMINATION

12.1 Unless otherwise agreed and without prejudice to any other right and remedy we may have under this Agreement or at law, upon termination of this Agreement, your use of the Platform and all other rights granted by us to you hereunder shall cease (unless otherwise agreed by us). Upon request by us, you shall return to us or destroy all our Confidential Information.

12.2 Our right of termination and/or suspension herein shall not prejudice any other right or remedy we may have under this Agreement or at law. Termination or expiration of this Agreement for any reason shall not release any party hereto from any liability which, at the time of such termination or expiration, has already accrued or which is attributable to a period prior to such termination or expiration, nor preclude either party from pursuing or enforcing any rights and/or remedies it may have under this Agreement or at law or in equity.

13.0 VARIATION

13.1 We shall have the right at any time to add, delete, amend or modify this Agreement, or any part thereof, from time to time. Such addition, deletion, amendment or modification shall be effective immediately upon notice thereof, which may be given by means of, including, but not limited to, posting on the Platform, or by electronic or conventional mail, or by any other means by which you obtain notice thereof. You shall immediately notify us in the event that you are not agreeable to any such addition, deletion, amendment or modification, in which case we shall be entitled to terminate this Agreement and your access to the Platform/Information. Any use of the Platform and/or the Services by you after the issuance of such notice shall be deemed to constitute acceptance of this Agreement with such addition, deletion, amendment, or modification.

13.2 We shall have the right at any time to change or discontinue any aspect or feature of the Platform and/or Services.

14.0 AVAILABILITY OF THE PLATFORM AND/OR SERVICES

14.1 Maintenance, updating and/or upgrading works may be carried out on the Platform from time to time. The Platform and/or the Services may not be available during the maintenance, updating and/or upgrading works and we shall not be held responsible or liable in any manner whatsoever for such unavailability.

11.0 PENAMATAN UNTUK KEMUDAHAN

11.1 Kami berhak untuk menamatkan Perjanjian ini atau menghentikan Platform pada bila-bila masa, bagi mana-mana alasan dengan memberi notis awal sebagaimana AEON Bank mungkin akan menentukan, kecuali terdapat alasan yang sah bagi AEON Bank untuk menamatkan Perjanjian ini tanpa notis awal bertulis.

12.0 KESAN PENAMATAN

12.1 Melainkan dipersetujui sebaliknya atau tanpa prejudis kepada hak dan remedy lain kami mungkin ada di bawah Perjanjian ini atau di sisi undang-undang, atas penamatan Perjanjian ini, penggunaan anda terhadap Platform dan semua hak yang diberi oleh kami kepada anda di bawah sini akan berhenti (melainkan dipersetujui sebaliknya oleh kami). Atas permintaan kami, anda akan memulangkan kepada kami atau memusnahkan Maklumat Sulit.

12.2 Hak kami untuk penamatan dan/atau penggantungan di sini tidak akan menjejaskan mana-mana hak atau remedy yang kami mungkin ada di bawah Perjanjian ini atau di sisi undang-undang. Penamatan atau penamatan tempoh Perjanjian ini bagi mana-mana alasan tidak akan melepaskan mana-mana pihak daripada apa-apa liabiliti, di mana, pada masa penamatan atau penamatan tempoh, telah berlaku atau terarku atau yang dikaitkan dengan tempoh sebelum penamatan atau penamatan tempoh, atau menghalang mana-mana pihak daripada mengejar atau menguatkuasakan apa-apa hak dan/atau remedy yang mungkin ada di bawah Perjanjian ini atau di sisi undang-undang atau ekuiti.

13.0 PENGUBAHAN

13.1 Kami akan mempunyai hak pada bila-bila masa untuk menambah, memadam, mengubah atau mengubah suai Perjanjian ini, atau mana-mana bahagian, dari masa ke semasa. Penambahan, pemadaman, perubahan atau pengubahsuaian akan berkuat-kuasa dengan serta merta daripada notis tersebut, yang mungkin akan diberikan secara, termasuk, tetapi tidak terhad kepada, memaparkan atas Platform, atau secara mel elektronik atau konvensional atau dengan apa-apa cara yang anda mendapat notis daripadanya. Anda patut memberitahu kita dengan segera jika anda tidak bersetuju dengan penambahan, pemadaman, perubahan atau pengubahsuaian, dalam perkara ini kami mempunyai hak untuk menamatkan Perjanjian ini dan akses anda kepada Platform/Maklumat. Sebarang kegunaan Platform dan/atau Perkhidmatan anda selepas notis keluaran tersebut akan dianggap sebagai penerimaan Perjanjian ini dengan penambahan, pemadaman, perubahan, atau pengubahsuaian.

13.2 Kami akan mempunyai hak pada bila-bila masa untuk mengubah atau menamatkan sebarang aspek atau ciri Platform dan/atau Perkhidmatan.

14.0 KETERSEDIAAN PLATFORM DAN/ATAU PERKHIDMATAN

14.1 Kerja-karya penyelenggaraan, pengemaskinian dan/atau kenaikan taraf boleh dijalankan atas Platform dari masa ke semasa. Platform dan/atau Perkhidmatan mungkin tidak tersedia semasa kerja-karya penyelenggaraan, pengemaskinian dan/atau kenaikan taraf dan kami tidak

akan bertanggungjawab atau dipertanggungjawabkan dalam apa-apa jua cara untuk ketidaktersediaan tersebut.

15.0 GOVERNING LAW

15.1 This Agreement shall be governed by, construed and enforced under, and subject to, the laws of Malaysia and the courts of Malaysia shall have exclusive jurisdiction hereto.

16.0 FORCE MAJEURE

16.1 Neither party shall be liable to the other party or be deemed to be in breach of this Agreement by reason of any delay in performing, or any failure to perform, any of its obligations under this Agreement, if the delay or failure was due to any cause beyond the party's reasonable control, including but not limited to:

- (a) fire, act of God, storm, explosion, earthquake, flood, tempest, accident or other natural disaster;
- (b) war or threat of war, sabotage, insurrection, civil disturbance or requisition;
- (c) acts, restrictions, regulations, bye laws, prohibitions, import or export regulations, embargoes or measures of any kind imposed by any governmental, parliamentary or local authority;
- (d) strikes, lock outs or other industrial actions or trade disputes;
- (e) pandemic, virus outbreak or government restraints;
- (f) difficulties in obtaining raw materials, labour, fuel, parts or machinery; or
- (g) general unavailability or failure of telecommunication, transportation or power supply network or system, or breakdown in machinery resulting in the impossibility of the use of any of the aforementioned.

17.0 NO AGENCY/PARTNERSHIP

17.1 Nothing in this Agreement shall create, or be deemed to create, a joint venture, partnership or the relationship of principal and agent between/among the parties. No party has any authority to act, make representations or bind or contract on behalf of any/the other party.

18.0 SEVERABILITY

18.1 Any term, condition, stipulation, provision, covenant or undertaking ("Provision", and any reference to Provision shall include any part thereof) contained in this Agreement which is illegal, invalid or unenforceable shall, to the maximum extent possible, continue to apply with the necessary modification in order that the Provision is legal, valid and enforceable provision which most closely reflects the original Provision. Subject to the foregoing or if the foregoing is not possible, any Provision which is illegal, invalid or unenforceable shall be fully severable and ineffective to the extent of such illegality, invalidity or

15.0 UNDANG-UNDANG MENTADBIR

15.1 Perjanjian ini haruslah ditadbirkan oleh, ditafsirkan dan dikuatkuasakan di bawah, dan tertakluk kepada, undang-undang Malaysia dan mahkamah Malaysia yang mempunyai bidang kuasa eksklusif di sini.

16.0 FORCE MAJEURE

16.1 Tiada mana-mana pihak yang akan bertanggungjawab kepada pihak ketiga atau dianggap dalam pelanggaran Perjanjian ini bagi sebarang alasan atau kelewatan dalam melaksanakan, kegagalan untuk melaksanakan, mana-mana kewajibannya di bawah Perjanjian ini, jika kelewatan atau kegagalan adalah disebabkan oleh sebarang sebab di luar kawalan pihak, termasuk tetapi tidak terhad kepada:

- (a) kebakaran, perbuatan Tuhan, ribut, letupan, gempa bumi, banjir, ribut, kemalangan atau bencana alam yang lain;
- (b) perang atau ancaman perang, sabotaj, pemberontakan, gangguan awam atau pengambilalihan;
- (c) tindakan, sekatan, peraturan, undang-undang kecil, larangan, peraturan import atau export, embargo atau apa-apa jenis langkah yang dikenakan oleh mana-mana pihak berkuasa kerajaan, parlimen atau tempatan;
- (d) mogok, sekat masuk atau tindakan perindustrian atau pertikaian dagangan;
- (e) pandemik, wabak virus atau sekatan kerajaan;
- (f) kesulitan dalam mendapatkan bahan mentah, buruh, bahan api, alat ganti atau jentera; atau
- (g) Ketiadaan umum atau kegagalan rangkaian atau telekomunikasi, pengangkutan atau bekalan kuasa atau sistem, atau kerosakan dalam jentera yang mengakibatkan dalam ketidakmungkinan untuk menggunakan mana-mana yang disebutkan di atas.

17.0 TIADA AGENSI/PERKONGSIAN

17.1 Tiada apa-apa dalam Perjanjian ini harus cipta, atau dianggap untuk mencipta, satu usaha sama, perkongsian atau hubungan prinsipal dan agen antara/dalam kalangan pihak-pihak. Tiada pihak mempunyai kuasa untuk bertindak, membuat representasi atau mengikat atau memasuki satu kontrak bagi pihak mana-mana/pihak lain.

18.0 KEBOLEHASINGAN

18.1 Mana-mana terma, syarat, ketetapan, peruntukan, perjanjian atau aku janji ("Peruntukan", dan apa-apa rujukan kepada Peruntukan hendaklah termasuk mana-mana bahagian) yang terkandung dalam Perjanjian ini yang menyalahi undang-undang, tidak sah atau tidak boleh dikuatkuasakan hendak, setakat maksimum berkemungkinan, harus terpakai dengan pengubahsuaian yang diperlukan supaya Peruntukkan tersebut adalah sah di sisi undang-undang dan boleh dikuatkuasakan yang mencerminkan Peruntukkan yang paling asal. Tertakluk kepada perkara di atas dan jika perkara di atas adalah tidak

unenforceability without invalidating the remaining Provisions contained in this Agreement (which shall not be affected by the illegal, invalid or unenforceable Provision or by its severance here from).

mungkin, mana-mana Peruntukkan yang menyalahi undang-undang, tidak sah atau tidak boleh dikuatkuasakan hendaklah boleh diasingkan dengan sepenuhnya dan tidak berkesan setakat mana menyalahi undang-undang, tidak sah atau tidak boleh dikuatkuasakan tanpa membatalkan Peruntukkan yang selebihnya yang terkandung dalam Perjanjian ini (yang tidak akan dijejaskan oleh Peruntukan yang menyalahi undang-undang, tidak sah atau tidak boleh dikuatkuasakan atau pengasingan di sini).

19.0 SUCCESSORS AND ASSIGNS

19.1 This Agreement shall be binding upon the parties and their permitted legal assigns and successors in title.

19.0 PENGGANTI DAN PENYERAHAN

19.1 Perjanjian ini akan mengikat semua pihak dan pengganti dan penyerahan yang hakmilik yang dibenarkan di bawah undang-undang.

20.0 CUMULATIVE REMEDIES

20.1 All rights and remedies provided under this Agreement are cumulative and not exclusive of the rights, powers or remedies provided by law independent of this Agreement, unless otherwise provided under this Agreement. Any express statement of a right or remedy shall be without prejudice to any other rights and remedies which are available to the relevant party.

20.0 PEMULIHAN KUMULATIF

20.1 Semua hak dan pemulihan yang disediakan di bawah Perjanjian ini adalah kumulatif dan tidak termasuk hak, kuasa atau pemulihan yang disediakan oleh undang-undang bebas bagi Perjanjian ini, melainkan diperuntukkan di bawah Perjanjian ini. Mana-mana pernyataan nyata atau hak atau pemulihan adalah tanpa prejudis kepada hak dan remedy yang tersedia kepada pihak yang relevan.

21.0 SURVIVAL

21.1 The covenants, conditions and provisions of this Agreement which: (a) are expressed to survive termination or expiry of this Agreement; and/or (b) are capable of having effect and which shall by their nature survive after the expiration or termination of this Agreement, shall remain in full force and effect following the expiration or termination of this Agreement.

21.0 KEMANDIRIAN

21.1 Waad, syarat dan peruntukan Perjanjian ini yang: (a) dinyatakan untuk bertahan kemandirian penamatan atau penamatan tempoh Perjanjian ini; dan/atau (b) mempunyai kesan yang akan mengikut sifatnya bertahan selepas penamatan atau penamatan tempoh Perjanjian ini, akan kekal berkuat kuasa dan mempunyai kesan selepas penamatan atau penamatan tempoh Perjanjian ini.

22.0 NO WAIVER

22.1 No failure or delay on the part of a party in exercising any rights or remedies under this Agreement at any time or for any period of time nor any knowledge or acquiescence by a party of, or in, any breach of any provision of this Agreement shall operate as or be deemed to be a waiver thereof nor shall a waiver by that party of any breach constitute a continuing waiver in respect of any subsequent or continuing breach. A provision of right or remedy under this Agreement may not be waived except in writing signed by the party so waiving.

22.0 TIADA PENGEPIAN

22.1 Tiada kegagalan atau pelewatan pada mana-mana pihak dalam melaksanakan mana-mana hak atau remedi di bawah Perjanjian ini pada bila-bila masa atau untuk apa-apa tempoh masa atau apa-apa pengetahuan atau persetujuan oleh pihak, atau dalam, apa-apa pelanggaran mana-mana peruntukkan Perjanjian ini akan beroperasi sebagai atau dianggap sebagai penepiannya dan juga penepian oleh pihak bagi mana-mana pelanggaran atau satu penepian yang berikutnya bagi sebarang pelanggaran berterusan. Peruntukkan hak atau remedi di bawah Perjanjian ini mungkin tidak boleh diketepikan kecuali secara bertulis yang ditandatangani oleh pihak yang di ketepikan.

23.0 ASSIGNMENT, NOVATION, DELEGATION AND SUBCONTRACTING

23.1 You shall not transfer, assign, novate and/or subcontract any of your rights and/or obligations hereunder to a third party without our prior written consent. We may transfer, assign, novate, and/or subcontract any or all of our rights and obligations under this Agreement to our affiliates or a third party. In such event, we shall be entitled to disclose or transfer your data and information to a prospective or actual transferee, assignee or sub-contractor.

23.0 PENYERAHAN, NOVASI, DELEGASI DAN SUB-KONTRAK

23.1 Anda tidak dibenarkan untuk membuat pemindahan, penyerahan, novasi dan/atau sub-kontrak mana-mana hak dan/atau kewajiban dalam sini kepada pihak ketiga tanpa persetujuan kami secara bertulis. Kami mungkin akan memindah, menyerah dan/atau sub-kontrak mana-mana atau semua hak dan kewajiban di bawah Perjanjian ini kepada ahli gabungan kami atau pihak ketiga. Dalam keadaan begini, kami berhak untuk mendedahkan atau memindahkan data dan maklumat anda kepada bakal penerima pindahan, penerima penyerah atau sub-kontrak yang sebenar.

24.0 ENTIRE AGREEMENT

24.1 This Agreement (together with any documents referred to herein) constitutes the whole agreement between the parties relating to the subject matter hereof and supersedes any prior agreements, understandings or arrangements between the parties, whether oral or in writing relating to the subject matter hereof and no representation, undertaking or promise shall be taken to have been given or be implied from anything said or written in negotiations between the parties prior to this Agreement except as set out in this Agreement.

25.0 INTERPRETATIONS

25.1 In this Agreement, unless the context requires otherwise:

- (a) words denoting the singular include the plural and vice-versa;
- (b) words denoting natural persons include bodies corporate and unincorporated;
- (c) references to any legislation, statutory provision and/or law shall include any subsidiary legislation, guidelines, rulings and/or regulations made under such legislation, statutory provision and/or law and any amendment, substitution, re-enactment, modification and/or replacement made in relation to the foregoing from time to time (“**Modification**”) so far as such Modification applies or is capable of applying;
- (d) headings of this Agreement are inserted for convenience only and shall not affect the construction or interpretation of this Agreement;
- (e) references to any party to this Agreement or any other agreement or instrument shall include that party's successors and permitted assigns;
- (f) no rule of construction or interpretation applies to the disadvantage or detriment of the party having control or being responsible for the preparation of this Agreement; and
- (g) any words following the terms including, include or any similar phrase shall be construed as illustrative and shall not limit the generality of the related general words.

24.0 KESELURUHAN PERJANJIAN

24.1 Perjanjian ini (dengan dokumen-dokumen yang dirujuk di sini) merupakan seluruh perjanjian antara pihak-pihak mengenai perkara tersebut dan menggantikan mana-mana perjanjian yang lama, pemahaman atau pengaturan antara pihak-pihak, sama ada secara lisan atau bertulis mengenai perkara tersebut dan tiada perwakilan, aku janji atau janji akan dikira untuk diberikan atau tersirat daripada apa-apa atau rundingan secara bertulis antara pihak-pihak sebelum Perjanjian ini kecuali dinyatakan dalam Perjanjian ini.

25.0 TAFSIRAN

25.1 Dalam Perjanjian ini, melainkan konteksnya menghendaki sebaliknya:

- (a) perkataan yang membawa maksud tunggal adalah termasuk jamak dan sebaliknya;
- (b) perkataan yang menandakan individu termasuk badan korporat dan yang tidak diperbadankan;
- (c) rujukan kepada mana-mana perundangan, peruntukan dan/atau undang-undang akan mengandungi undang-undang subsidiari, garis panduan, ketetapan dan/atau peraturan dan sebarang perubahan, penggantian, enakmen semula, pengubahsuaian dan/atau gantian yang dibuat yang berkenaan dengan perkara di atas dari masa ke semasa (“**Pengubahsuaian**”) selagi Pengubahsuaian tersebut terpakai atau mampu dipakai;
- (d) tajuk Perjanjian ini dimasukkan untuk kemudahan sahaja dan tidak akan menjejaskan binaan atau tafsiran Perjanjian ini;
- (e) semua rujukan kepada mana-mana pihak dalam Perjanjian ini atau perjanjian atau instrumen lain hendaklah termasuk pengganti pihak tersebut dan pemegang serah hak yang dibenarkan;
- (f) tiada peraturan binaan atau tafsiran terpakai bagi keburukan atau merugikan pihak yang mempunyai kawalan atau bertanggungjawab bagi penyediaan Perjanjian ini; dan
- (g) mana-mana perkataan mengikut terma dimasukkan, termasuk atau mana-mana frasa yang sama akan ditafsirkan sebagai ilustratif dan tidak akan mengehendaki keseluruhan perkataan-perkataan am yang berkaitan.